

Поговорим о странностях любви

**Адин Штейнзальц отвечает
на вопросы Михаила Горелика**

- Гиви, ты любишь помидоры?
- Есть люблю, а так нет.

- Я вам сейчас расскажу одну старую историю про любовь.

Однажды рыбак поймал огромную щуку. "Ого! - воскликнул он. - Пан любит щуку!" - и тотчас отправился к пану. Услышав слова рыбака, несчастная щука воспряла духом: пан ее любит! Рыбак пришел на кухню, где все только и говорили, как пан любит щуку. Рыба к тому времени едва дышала - вся надежда была на пана: ведь он ее любит. Наконец пришел пан и стал давать указания, как это чудо готовить. Он был не только большой гурман, но и большой кулинар. Тут щука поняла, каким способом ее будут любить, и продолжала размышлять о превратностях любви уже в кастрюле.

- Это звучит как хороший тост. Остается только завершить его сильной кодой: "Так выьем за любовь!" Я в качестве алаверды расскажу вам грузинский анекдот, типологически похожий на байку про щуку. "Гиви, ты любишь помидоры?" - "Есть люблю, а так - нет". Впрочем, у этих двух историй есть одно существенное отличие: в главном герое. В вашей истории это объект любви, а в грузинской - субъект.

- Есть и еще одно различие. Бедная щука - жертва не только рыбацкой и кулинарной страсти, но и филологической ошибки: она слишком однозначно понимала слово "любовь".

- Что вы хотите от рыбы - люди путаются!
- Ну ваш-то Гиви все-таки отдавал себе отчет, что любить еду и любить "так" - совершенно разные вещи.

- Хотя не совсем понятно, какой смысл вкладывал филологически тонкий Гиви в емкое слово "так"; может быть, не исключительно эротический. Во всяком случае, он понимал, что есть такой вид любви, когда то, что любишь, не съедается.

- Например, горы. В отличие от щуки и помидоров их уж никак не съешь. Восхищаясь горами, невозможно стремиться к обладанию. Это просто не может прийти в голову.

- Эстетическое чувство по самой своей природе лишено заинтересованности. В полной мере восхищаться красотой женщины можно лишь в том случае, если восхищение беспримесно, если вы не хотите ее съесть. В примере с горами у вас просто нет выбора: стремлению к обладанию поставлен физический предел - горы нельзя положить в рюкзак и принести домой. А вот, скажем, цветок можно. Поставить в вазу и любоваться.

- Все зависит от характера любви. Если любишь, зачем укорачивать жизнь любимого? Впрочем, люди сплошь и рядом именно так и делают: их любовь неразрывно связана с обладанием. А цветок не может защитить себя от такой любви.

- В "Лекциях по дзен-буддизму" Судзуки сравнивает стихотворения Теннисона и Басе, посвященные цветку*. Теннисон срывает цветок и, глядя на него, размышляет о том, что, пойми он суть одного этого



маленького цветка, он понял бы суть человека и Б-га. Стихотворение Басе я процитирую, это совсем нетрудно:

Внимательно взглядишь!
Цветы пастушьи сумки
Увидишь под плетнем!

Судзуки поясняет, что восклицательные знаки в переводе этого хокку - эквиваленты непереводаемых языковых средств, призванных передать восхищение. Отношение к цветку носит у двух поэтов не личный, а культурный, цивилизационный характер: западная культура ориентирована на обладание, японская - на созерцание.

- В контексте нашего разговора сопоставление Судзуки было бы более впечатляющим, если бы оба поэта испытывали к цветку чувство любви. Между тем это совсем не так. Если Басе цветок действительно любит и призывает читателей разделить с ним любовь и восхищение, то для Теннисона цветок лишь средство для интеллектуальных упражнений. Но ведь Теннисон ясно декларирует свою позицию и никому не морочит голову разговорами о любви: ни цветку, ни нам, ни (что еще важнее) самому себе. Когда один человек признается в

любви другому, ситуация оказывается куда более сложной. "Я тебя люблю" - что это значит? Что он (или она) имеет в виду? И отдает ли себе отчет, что стоит за этим обязывающим признанием? Любит ли один человек другого как личность или же он для него лишь средство получения сексуального удовольствия? Вариант любви к рыбе и к помидорам.

Но я хотел бы вернуться к горам: чувство, которое человек испытывает при виде гор, - это модель идеальной любви: чем сильнее любит человек, тем больше он концентрируется на объекте своей любви и меньше на самом себе, в пределе он совсем забывает о себе, ему ничего не надо от любимого - лишь бы тот просто был.

- Что же, в таком случае и взаимность необязательна?

- А разве горы отвечают нам взаимностью? Разве вы ждете от них ответного чувства? Басе даже в голову не могло прийти, что цветок должен его любить. Совершенная любовь концентрируется на любимом полностью. Без отяжки на себя.

- Испытывать такое чувство к цветку или к горам проще и естественнее, чем к человеку.

- Я же говорю о совершенной любви, а совершенство всегда редкость. Но к нему можно стремиться, а можно недоумевать, для чего такая любовь вообще нужна. Конечно, ни для чего! Ухи из нее не сварить. Некоторые люди и к Б-гу относятся, как пан к щуке: они просто не умеют по-другому. Б-г для них не Любимый, а внутренняя подпорка или деловой партнер, с которым отношения строятся по принципу "ты - мне, я - тебе". Совершенная любовь - любовь Иова. Его страдания велики и непрерывно возрастают, а душа, несмотря ни на что, стремится к Б-гу. Присутствие Б-га (о чем многие не подозревают) само по себе наполняет счастьем, независимо от уровня здоровья, богатства и даже понимания, что с тобой происходит.

- Если Его присутствие постоянно и оно так действует, причем "само по себе", то счастливы должны быть все, включая и тех многих, кто об этом не подозревает.

- Его присутствию надо открыться, все дело в ориентации души.

- Когда Иов потерял богатство и здоровье, когда погибли его дети, изменилось и его отношение к Б-гу: ему уже недостаточно было просто любить Б-га, как любят горы или цветок, - он жаждал иной любви, он жаждал Его ответа.

- Что ж, когда любовь Иова стала такой, Б-г ответил ему.

* Сей кампаративистский пассаж позиционировал у Дайсэцу Судзуки Эрих Фромм ("Быть или иметь"), у Эриха Фромма Татьяна Касаткина ("Русский читатель над японским романом". Новый мир №4, 2001), а у Касаткиной (с благодарностью) участник этого разговора.

Программа заочного еврейского образования "Лимудим" по эксклюзивной методике Института изучения иудаизма под руководством раввина А. Штейнзальца

Курсы академического уровня, учеба в индивидуальном темпе:

- "Тора - имена и судьбы"
- "Пророки о падении и возрождении Иерусалима"
- "Агада в Вавилонском Талмуде"
- "От Иешоуа до Шломо"

Всем принятым на учебу высылаются учебные институтом, а также предоставляется всем желающим широкий выбор учебных материалов на нашем сайте: www.judaicaru.org
Институт изучения иудаизма в СНГ Москва 109240 а/я 44
Телефон: (095) 9153165, факс: (095) 9153161 e-mail: lamed@judaicaru.org

Гость редакции

Наталья Кузьменко

В мае месяце состоялся большой концерт еврейского танцевального ансамбля "Авия", отметившего свой пятилетний юбилей. Начав как ансамбль Хэсэда Агамим для пожилых людей, коллектив постепенно помолодел, появились различные возрастные группы, включая и самых маленьких детей. Сегодня в гостях у редакции "Общинного вестника" основатель и руководитель ансамбля Наталья Кузьменко.

Первый естественный вопрос к Наталье: Как Вы пришли к еврейскому танцу?

- Было это в 1993 году. Мой любимый концертмейстер Эмма Глейзель, с которой я работала, сказала, что в недавно организованную еврейскую воскресную школу ищут хореографа. Что такое "еврейские танцы" я, конечно, тогда не знала, но мне было интересно попробовать себя в новой для меня области. Директор школы Галина Резник пригласила меня к себе домой и предложила заниматься с детьми - это было в фешале. Тут же показала несколько еврейских танцев, записанных на видеокассету, которую прислали из посольства государства Израиль, курирующего тогда школу (Видеомагнитофон подарил школе Элвин Коренблюм, незадолго до этого посетивший Петрозаводск в качестве туриста. С тех пор Элвин поддерживает связь с нашей общиной и продолжает помогать нам.) Я заинтересовалась, а когда супруг Галины Анатолий Резник рассказал об Элизере Бен-Йегуде и историю возрождения языка иврит, я была просто потрясена, и вопрос "быть



или не быть" отпал сам собой - я пришла в школу. Музыки для танцев у нас тогда не было, и мы переписывали ее прямо с видеокассеты. На занятиях с детьми я фантазировала, вспоминая, что видела на кассетах, но нужна была какая-нибудь специальная подготовка, и меня от школы направили на семинар израильского танца, проводившийся под Москвой Израильским фондом культуры и просвещения в диаспоре. Перед моим отъездом на семинар Галина Резник сказала: "Если кто-то будет тебя спрашивать, какое ты имеешь отношение к еврейству, говори, что у тебя дедушка еврей". (А у меня мама - финка, папа - белорус.) Мне стало как-то неуютно и даже немного страшно. Но атмосфера на семинаре была такой дружелюбной, творческой, что все мои опасения оказались напрасными - я и окупилась в еврейскую историю, традицию, почувствовала себя там "своей". Этот семинар дал мне много, заложили основу моим знаниям о еврействе и непосредственно, о еврейской танцевальной традиции. Кроме того, нас снабдили кассетами с музыкой и видеозаписями еврейских танцев различных стилей.

К концу учебного года школу посетила финская делегация, и они предложили подготовить программу для поездки в Финляндию. Я начала работу над программой, а для занятия с детьми вокалом

был приглашен Юрий Клаз. Так появился первый детский еврейский ансамбль при воскресной школе. Я выстроила сюжет, основанный на субботнем ритуале с зажжением свечей, халами и прочей атрибутикой. В Финляндии, куда мы ездили три раза, нас принимали восторженно! Среди первых участников ансамбля



были Христина Соловей, Алиса Рыбак, Андрей Цвибель, Илья Зайденберг, Мила Бравая, Зоя Эстрин, Юлия Березина, Инна Фрадкова, Даша Солодовниченко, Лева и Вероника Клаз, Саша Александровский, Кирилл Осипов... Чуть позже часть детей не смогла ходить в воскресную школу, ходили только танцевать, а затем, с прекращением поездок, ансамбль постепенно "растворился". У меня тоже поменялись обстоятельства, и я отошла от занятий еврейскими танцами. Но...

Через некоторое время я узнала, что в помещении хоровой школы будет праздноваться Пурим. Я пошла на праздник. Был концерт Боруха Финкельштейна, кантора Большой хоральной синагоги Санкт-Петербурга. У меня в душе все всколыхнулось! А когда в антракте ко мне подошла Ася Новицкая, работавшая руководителем клуба в организованном недавно Хэсэде Агамим, и предложила поработать с пожилыми людьми, я поняла, чего мне не хватало все это время, а с радостью принялась за дело. Образовалась группа немолодых по паспорту, но молодых по духу людей, которые с удивительным энтузиазмом, словно изголодавшиеся по движению, приходили на занятия, и скоро мы начали выступать. Но первое "официальное" выступление уже как ансамбля "Авия" ("Весна") состоялось на праздновании первой годовщины фонда Хэсэд Агамим. Там с громким успехом исполнили "Киевский трамвай", прореджавшийся долгое время в нашем репертуаре. С тех пор в этом "трамвае" "покатались" многие исполнители. В дальнейшем появились и другие "шлягеры": "Школа танцев", "Бабушки-старушки", "Еврейс-



кий портной" с колоритным Гришей Фактором и другие.

- Наталья, а как в ансамбль влилась молодежь?

- Режиссер Светлана Генкина готовила к очередному празднику Пурим-шпиль, ей нужны были подтанцовки, и пришла молодежь. Сначала думали, что только для праздника, затем втянулись и не захотели бросать. Так образовались две груп-

пы, и постепенно ансамбль стал "молодеть". Приходили мамы с детьми, и естественным образом "отпочковался" и детский коллектив, получивший название "Дрейл" ("Волчок").

- Что, по-Вашему, дают еврейские танцы участникам ансамбля?

- Для некоторых - это дверь в еврейский мир, тот начальный толчок, после которого они уже не мыслят себя вне еврейского движения. Например, Саша Александровский стал преподавателем иврита, Дана Харин - офицер ЦАХАЛа, Маша Ицковская - лидер молодежного клуба. А из первого "призыва": Лева, Алиса, Вероника сейчас живут в Канаде; Илья - в США; Зоя, Андрей, Мила - в Израиле.

- Ансамбль ездил на гастроли?

- Да. Сначала (в 2001 году) мы поехали на Первый всероссийский фестиваль еврейской культуры им. Ю. Глинера в Казань. Нас туда пригласил Леонид Сонц - основатель и руководитель известного клезмерского ансамбля "Симха", дважды гастролировавшего в нашем городе, возглавлявший жюри этого престижного фестиваля. После нашего выступления он сказал, что у нас есть тот "идишкыйт", без которого нет клезмерского искусства. Для меня это было высшей похвалой! Я считаю, что без души вообще нет никакого искусства, а есть только ремесло, хотя оно



может быть и очень профессиональным. Ездили мы и на следующий фестиваль в Казань, но, увы, уже фестиваль памяти Леонида Сонца. Очень жаль, что музыкант большого таланта, полный сил и творческих замыслов, так рано ушел из жизни.

Мы познакомились с программой фестиваля, и оказалось, что один из танцев, которые мы привезли, на музыку "Зеленая кузина" есть и у ансамбля из Казани. У нас возник вопрос: танцевать или нет, но решили, что будем! И мне кажется, что наш танец оказался интереснее... Потом была поездка в Псков, где у нас завязались хорошие отношения с местной общиной. Были мы и участниками культурной программы на ярмарке израильской литературы в Санкт-Петербурге. И вот уже сейчас, 12 июня, в День Независимости России мы вместе с карельским фольклорным ансамблем "Карьяла" представляли Карелию на Красной площади.

- Наталья, Вы не только ставите все танцы для ансамбля во всех его "модификациях", но и сами танцуете в большинстве из них. Как Вам это удается?

- Я прошла очень хорошую школу в Петрозаводском Культурно-просветительном училище. Моими педагогами были: Людмила Гуменикова - по народному танцу; Светлана Рычкова - по классическому (она постоянно водила нас на балеты нашего театра, приобщая к высокому искусству); композицию вела Галина Ермакова. Я им бесконечно благодарна.

Действительно, все постановки - свои. Мне очень интересно искать материалы, связанные с очередной своей задумкой. Уже несколько лет у меня идея fixe - сочинить сюиту танцев с пением а саррелла. Но нужно, чтобы танцоры еще и пели...



- Кто финансирует ансамбль?

- Как говорил Михаил Сергеевич Горбачев: "Хороший вопрос!" И не отвечал. Но я отвечаю. В содержании ансамбля принимают участие общество Шалом, Центр национальных культур при министерстве культуры Республики Карелия. Существенную помощь оказывал Александр Каймин, сам участник ансамбля. Год назад Саша погиб...

- זכרונו לברכה

Можно деликатный вопрос? Вы столько лет занимаетесь еврейскими танцами, еврейской культурой, почему?

- Мне нравится. Я получаю от этого удовольствие. Не только от работы, но и от общения с людьми, от этой атмосферы. А вообще-то, совсем недавно, обнаружилось, что мои прабабушка и прадедушка - Сара и Семен Гуль. Мамина мама - Катерина Гуль. С моим дедушкой не были расписаны, почему - не знаю. Мама рано умерла. Архив под Питером погиб во время войны. Так что, не знаю... Все может быть...

- Как и положено, традиционный вопрос - проблемы?

- Основная проблема - помещение. Не просто место, где занимаются танцами, а где можно и посмотреть видео, и прочитать книгу по интересующей тебя теме, и поинтересоваться историей и еще многое другое. Нужен свой еврейский дом.

- Будем надеяться. На последнем концерте ансамбль с большим успехом исполнил украинский гопака...

- А почему бы и нет? Хотя тут небольшая история. Роману Яковлевичу Каплану в мае был юбилей. Его дочь Ольга, участник ансамбля, показала нам вырезку из старой газеты, где ее отца награждают как лучшего исполнителя гопака. Вот мы и решили преподнести ему пода-



рок. Он сам участвовал в этом танце в свои 70 лет, да еще как!

А потом этот танец мы и станцевали на концерте, хотя Романа Яковлевича не хватало.

- В таком случае, позвольте подарить Вам диск с записями арабской музыки. Может, пригодится.

- Спасибо! Думаю, что да. Приходите на наши концерты и убедитесь в этом.

ט אב

(9 ава – 27 июля)

Пост в память о разрушении Первого и Второго Храмов
и очень многих бед нашего народа, приходящихся на эту дату.

В клубе родителей солдат ЦАХАЛа (под эгидой филиала Израильского культурного центра) состоялась встреча с Даней Хариним, приехавшим в отпуск к родителям. Дания рассказал об армейских буднях, проблемах, своем видении положения Израиля и надеждах на лучшее будущее, ответил на многочисленные вопросы. Наши ребята из Петрозаводска, служащие в ЦАХАЛе, стараются поддерживать связь друг с дру-



гом, делятся своим опытом. Пожелаем всем им успешной службы, и чтобы Армия обороны Израиля, одна из немногих армий в мире, от которой действительно зависит само существование государства, стала для них хорошей школой для дальнейшей жизни на Святой земле.



В подростковом клубе петрозаводского филиала ИКЦ Санкт-Петербурга состоялся интересный вечер, посвященный 75-летию со дня рождения Анны Франк - еврейской девочки, автора всемирно известного дневника, написанного в убежище в Амстердаме, где семья скрывалась от фашистов два года. Дневник был издан отцом девочки, единственным оставшимся в живых из всей семьи, после того, как затворники были схвачены фашистами, очевидно, по доносу, и отправлены в Освенцим. Переведенный на многие языки мира (оригинал - на голландском) 'Дневник Анны Франк' стал подлинным документом, свидетельством силы духа одних и преступлений других. Вечер провела сотрудник научной библиотеки Петрозаводского университета Ольга Левина.

1 июня состоялся большой детский праздник, приуроченный к международному Дню защиты детей - заключительное занятие года по программе "Мазл Тов" общества Шалом (председатель Александр Модылевский, координатор программы Валентина Бравая). Многие дети и родители подготовили семейные выступления и были тепло приняты участниками праздника, а их собралось бо-



лее пятидесяти. В заключении будущим первоклассникам были преподнесены подарки - ранцы и школьные наборы. Расхвалились радостные и возбужденные, некоторых детей даже пришлось уговаривать идти домой. Праздник удался!

Наша кухня



Паштет из печени с сельдью

Печень - 1 кг, лук - 200 г, сельдь - 300 г, жир по вкусу.

Печень припустить до готовности, затем пропустить через мясорубку вместе с сырым репчатым луком, заправить куриным или гусиным жиром и, не добавляя соли, смешать с пропущенной через мясорубку вымоченной сельдью. Все это тщательно размешать.

При желании украсить мелко нарубленным чесноком и сваренными вкрутую яйцами (мелко порезанными.)

Селедочный творог с чесноком

100 г жирного творога, сельдь - 30-40 г, лук - 10 г, чеснок - 10 г, сметана - 20 г, сливочное масло - 20 г.

Жирный творог (если сухой - добавить сливочного масла) смешать с вымоченной, пропущенной через мясорубку сельдью, чесноком и луком. Заправить сметаной. Подавать к отварному картофелю.

ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!

**ЧЕМ БОЛЬШЕ ТРЕВОГ,
ТЕМ БОЛЬШЕ ВЕРЫ.**

Шалом-Алейхем

ХЭСЭД АГАМИМ

ПОЗДРАВЛЯЕТ С ЮБИЛЕЕМ

ГЕНКИНУ Ольгу Павловну
ГРИНБЕРГ Галину Сергеевну
ЗАЙЦЕВУ Людмилу Николаевну
ЛЕЙБЕНКО Неонилу Ивановну
ЛОЙТЕР Софью Михелевну
ЗАЗОВСКОГО Бориса Абрамовича

МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!

Издатель: Петрозаводская
еврейская религиозная община
185035 г. Петрозаводск, а/я 360,
тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: talit@karelia.ru

Редакторы:
Давид Генделев
Дмитрий Цвибель

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены
фирмой "Принт", 1850001 Петрозаводск, пр. Первомайский, 1,
тел. 78-20-18, факс 78-12-26
Тираж 300 экз.